

# Amos 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 So<sup>H3541</sup> ließ mich der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, sehen<sup>H7200</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, er bildete<sup>H3335</sup> Heuschrecken<sup>H1462</sup> im Anfang des Spätgraswuchses<sup>H5927 H3954</sup>; und siehe<sup>H2009</sup>, es war das Spätgras<sup>H3954</sup> nach<sup>H310</sup> dem Königsmähen<sup>H1488 H4428</sup>. [?] <sup>H8462</sup> 2 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als<sup>H518</sup> sie das Kraut<sup>H6212</sup> der Erde<sup>H776</sup> ganz<sup>H3615</sup> abgefressen<sup>H398</sup> hatten, da sprach<sup>H559</sup> ich: Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, vergib<sup>H5545</sup> doch<sup>H4994</sup>! Wie<sup>H4310</sup> sollte Jakob<sup>H3290</sup> bestehen<sup>H6965</sup>? Denn<sup>H3588</sup> es<sup>H1931</sup> ist klein<sup>H6996</sup>. 3 Der HERR<sup>H3068</sup> ließ sich dieses<sup>H5921 H2063</sup> gereuen<sup>H5162</sup>: Es soll nicht<sup>H3808</sup> geschehen<sup>H1961</sup>, sprach<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>.

4 So<sup>H3541</sup> ließ mich der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, sehen<sup>H7200</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, rief<sup>H7121</sup>, um mit Feuer<sup>H784</sup> zu richten<sup>H73781</sup>; und es fraß<sup>H398</sup> die große<sup>H7227</sup> Flut<sup>H8415</sup> und fraß<sup>H398</sup> das Erbteil<sup>H2506</sup>. 5 Da sprach<sup>H559</sup> ich: Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, lass<sup>H2308</sup> doch<sup>H4994</sup> ab<sup>H2308</sup>! Wie<sup>H4310</sup> sollte Jakob<sup>H3290</sup> bestehen<sup>H6965</sup>? Denn<sup>H3588</sup> es<sup>H1931</sup> ist klein<sup>H6996</sup>. 6 Der HERR<sup>H3069</sup> ließ sich dieses<sup>H5921 H2063</sup> gereuen<sup>H5162</sup>: Auch<sup>H1571</sup> das<sup>H1931</sup> soll nicht<sup>H3808</sup> geschehen<sup>H1961</sup>, sprach<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3068</sup>.

7 So<sup>H3541</sup> ließ er mich sehen<sup>H7200</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, der Herr<sup>H136</sup> stand<sup>H5324</sup> auf<sup>H5921</sup> einer senkrechten<sup>H594</sup> Mauer<sup>H2346</sup>, und ein Senkblei<sup>H594</sup> war in seiner Hand<sup>H3027</sup>. 8 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Was<sup>H4100</sup> siehst<sup>H7200</sup> du<sup>H859</sup>, Amos<sup>H5986</sup>? Und ich sprach<sup>H559</sup>: Ein Senkblei<sup>H594</sup>. Und der Herr<sup>H136</sup> sprach<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich lege<sup>H7760</sup> ein Senkblei<sup>H594</sup> an<sup>H7760</sup> mein Volk<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup>, in seiner Mitte<sup>H7130</sup>; ich werde fortan<sup>H5750</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H3254</sup> schonend an ihm vorübergehen<sup>H5674</sup>. 9 Und die Höhen<sup>H1116</sup> Isaaks<sup>H3446</sup> werden verwüstet<sup>H8074</sup> und die Heiligtümer<sup>H4720</sup> Israels<sup>H3478</sup> zerstört<sup>H2717</sup> werden, und ich werde mit dem Schwert<sup>H2719</sup> gegen<sup>H5921</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup> aufstehen<sup>H6965</sup>.

10 Da sandte<sup>H7971</sup> Amazja<sup>H558</sup>, der Priester<sup>H3548</sup> von Bethel<sup>H1008</sup>, zu Jerobeam<sup>H3379</sup>, dem König<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup>, und ließ ihm sagen<sup>H559</sup>: Amos<sup>H5986</sup> hat eine Verschwörung<sup>H7194</sup> gegen<sup>H5921</sup> dich angestiftet<sup>H7194</sup> inmitten<sup>H7130</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>; das Land<sup>H776</sup> wird alle<sup>H3605</sup> seine Worte<sup>H1697</sup> nicht<sup>H3808</sup> zu ertragen<sup>H3557</sup> vermögen<sup>H3201</sup>; 11 denn<sup>H3588</sup> so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> Amos<sup>H5986</sup>: Jerobeam<sup>H3379</sup> wird durchs Schwert<sup>H2719</sup> sterben<sup>H4191</sup>, und Israel<sup>H3478</sup> wird gewisslich<sup>H1540</sup> aus<sup>H4480 H5921</sup> seinem Land<sup>H127</sup> weggeführt<sup>H1540</sup> werden. 12 Und Amazja<sup>H558</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Amos<sup>H5986</sup>: Seher<sup>H2374</sup>, geh<sup>H3212</sup>, entfliehe<sup>H1272</sup> in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> Juda<sup>H3063</sup>, und iss<sup>H398</sup> dort<sup>H8033</sup> dein Brot<sup>H3899</sup>, und dort<sup>H8033</sup> magst du weissagen<sup>H5012</sup>. 13 Aber in Bethel<sup>H1008</sup> sollst du fortan<sup>H5750</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H3254</sup> weissagen<sup>H5012</sup>, denn<sup>H3588</sup> dies<sup>H1931</sup> ist ein Heiligtum<sup>H4720</sup> des Königs<sup>H4428</sup>, und dies<sup>H1931</sup> ein königlicher<sup>H4467</sup> Wohnsitz<sup>H1004</sup>. 14 Und Amos<sup>H5986</sup> antwortete<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Amazja<sup>H558</sup>: Ich<sup>H595</sup> war kein<sup>H3808</sup> Prophet<sup>H5030</sup> und war kein<sup>H3808</sup> Prophetensohn<sup>H1121 H50302</sup>, sondern<sup>H3588</sup> ich<sup>H595</sup> war ein Viehhirte<sup>H951</sup> und las<sup>H1103</sup> Maulbeerfeigen<sup>H8256</sup>. 15 Und der HERR<sup>H3068</sup> nahm<sup>H3947</sup> mich hinter<sup>H4480 H310</sup> dem Kleinvieh<sup>H6629</sup> weg<sup>H3947</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Geh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, weissage<sup>H5012</sup> meinem<sup>H413</sup> Volk<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup>.

16 Und nun<sup>H6258</sup> höre<sup>H8085</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>: Du<sup>H859</sup> sprichst<sup>H559</sup>: Du sollst nicht<sup>H3808</sup> weissagen<sup>H5012</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup> und sollst nicht<sup>H3808</sup> reden<sup>H51973</sup> über<sup>H5921</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Isaak<sup>H3446</sup>. 17 Darum<sup>H3651</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> so<sup>H3541</sup>: Deine Frau<sup>H802</sup> wird zur Hure<sup>H2181</sup> werden in der Stadt<sup>H5892</sup>, und deine Söhne<sup>H1121</sup> und deine Töchter<sup>H1323</sup> werden durchs Schwert<sup>H2719</sup> fallen<sup>H5307</sup>, und dein Land<sup>H127</sup> wird verteilt<sup>H2505</sup> werden mit der Messschnur<sup>H2256</sup>, und du<sup>H859</sup> selbst wirst in<sup>H5921</sup> einem unreinen<sup>H2931</sup> Land<sup>H127</sup> sterben<sup>H4191</sup>; und Israel<sup>H3478</sup> wird gewisslich<sup>H1540</sup> aus<sup>H4480 H5921</sup> seinem Land<sup>H127</sup> weggeführt<sup>H1540</sup> werden.

## Fußnoten

1. Eig. zu rechten; vergl. Jes. 66,16

2. d.h. Mitglied einer Prophetenschule, wie auch 1. Kön. 20,35

3. Eig. Worte träufeln